

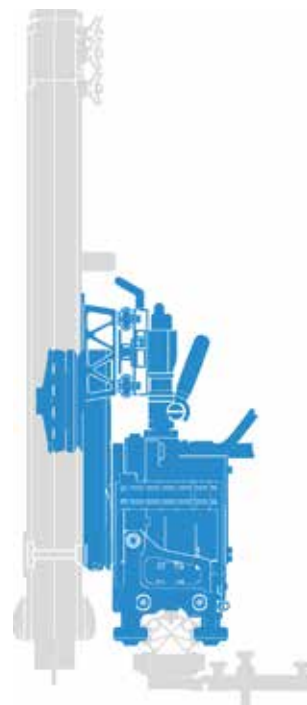


ERSATZTEILLISTE

WSE912

Index 000

- EN** Spare Parts List
- FR** Liste des pièces détachées
- IT** Lista delle parti di ricambio



Ersatzteilliste

Verwendung der Ersatzteilliste

Die Ersatzteilliste ist keine Montage- oder Demontageanleitung. Diese Ersatzteilliste dient ausschliesslich zum einfachen und schnellen Finden von Ersatzteilen, die bei der untenstehenden Adresse bestellt werden können.

Sicherheitsvorschrift



Gefahr

Montieren oder demontieren von Baugruppen kann Risiken bergen, auf die in dieser Ersatzteilliste nicht hingewiesen wird.
Das Verwenden dieser Ersatzteilliste für Montage- oder Demontagezwecke ist strikte verboten. Für Montage- und Demontagearbeiten sind ausschliesslich die entsprechenden Beschreibungen in der Betriebsanleitung zu befolgen.
Nichtbeachten dieser Vorschrift kann zu Verletzungen führen, die im schlimmsten Fall auch den Tod zur Folge haben könnten.

Bestellungen



Information

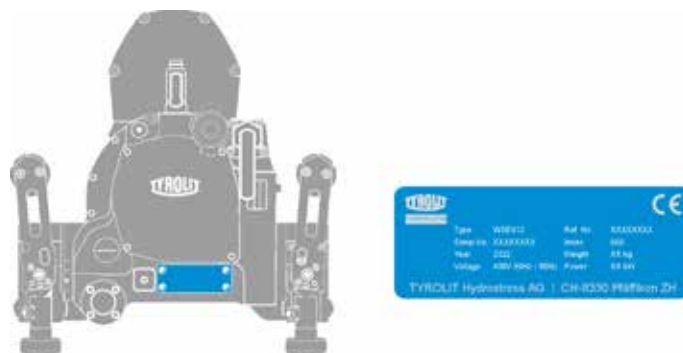
Um Falschlieferungen zu vermeiden sollten vor der Versendung die Angaben in der Bestellung auf Richtigkeit und Vollständigkeit (siehe unter Bestellangaben) überprüft werden.
Es ist auch darauf zu achten, dass die Lieferadresse vollständig angegeben ist.

Bestelladresse

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Telefon +41 (0) 44 / 952 18 18
Telefax +41 (0) 44 / 952 18 00
e-mail: info@tyrolit.com
www.tyrolit.com

Ersatzteilliste

Bestellangaben



Bei Bestellungen von Ersatzteilen benötigen wir folgende Angaben:

- Maschinentyp gemäss Typenschild (z.B. WSE 912)
- Maschinennummer gemäss Typenschild (z.B. 10991300)
- Maschinenindex gemäss Typenschild (z.B. 000)
- Ersatzteilnummer gemäss Ersatzteilliste (z.B. 961901)

Für Bestellungen, Fragen und Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständige Niederlassung.

Spare Parts List

How to use the spare parts list

The spare parts list is not intended as instructions for assembly or dismantling work. It is exclusively intended to help you to quickly and easily find spare parts, which can then be ordered at the address below.

Safety regulations



Danger

The assembling or dismantling of modules can involve risks which are not identified in this spare parts list.
The use of this spare parts list for assembly or dismantling purposes is strictly forbidden. For assembly or dismantling tasks it is essential to only follow the corresponding descriptions in the operating manual.
If this regulation is not heeded injuries may be incurred which in the worst case can also be fatal.

Ordering



Information

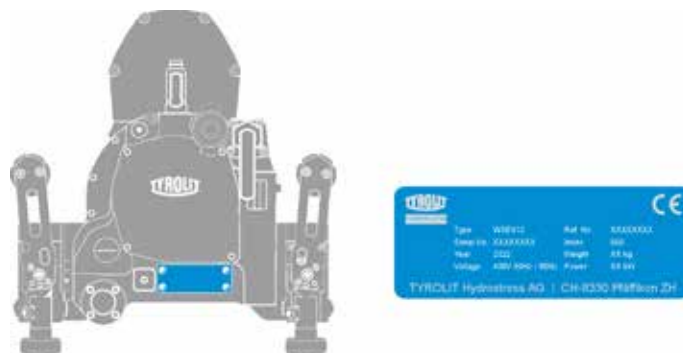
To avoid incorrect deliveries you should check the order details for correctness and completeness (see under ordering details) prior shipment.
You should ensure that the delivery address is given in full.

Order address

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Tel. +41 (0) 44 / 952 18 18
Fax +41 (0) 44 / 952 18 00
e-mail: info@tyrolit.com
www.tyrolit.com

Spare Parts List

Ordering details



When spare parts are ordered we need the following details:

- Machine type according to nameplate (e.g. WSE 912)
- Machine number according to nameplate (e.g. 10991300)
- Machine index according to nameplate (e.g. 000)
- Spare part number according to the spare parts list (e.g. 961901)

For orders, questions and information please contact your responsible branch office.

Liste des pièces détachées

Utilisation de la liste des pièces détachées

La liste des pièces détachées n'est pas une instruction de montage ou de démontage. Cette

liste sert exclusivement à trouver simplement et rapidement les pièces détachées, qui peuvent être commandées à l'adresse mentionnée ci-dessous.

Prescription de sécurité



Danger

Le montage ou le démontage des modules peut présenter des risques dont il n'est pas fait mention dans cette liste des pièces détachées.

Il est strictement interdit d'employer cette liste des pièces détachées à des fins de montage ou de démontage. Pour les opérations de montage et de démontage, il faut exclusivement suivre les descriptions correspondantes dans le mode d'emploi.

Le non-respect de la présente prescription peut conduire à des blessures, pouvant même entraîner la mort.

Commandes



Information

Pour éviter des livraisons inappropriées, il est conseillé de vérifier avant l'expédition l'exactitude et l'exhaustivité des indications fournies dans la commande (voir Données de commande).

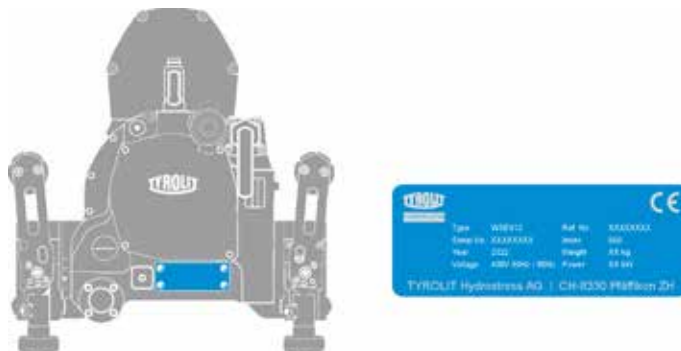
Il faut aussi veiller à bien indiquer l'adresse de livraison en entier.

Adresse de commande

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Suisse
Téléphone +41 (0) 44 / 952 18 18
Télécopie +41 (0) 44 / 952 18 00
e-mail: info@tyrolit.com
www.tyrolit.com

Liste des pièces détachées

Données de commande



Lors de la commande de pièces détachées, nous avons besoin des données suivantes :

- Type de machine selon la plaque signalétique (p.ex. WSE 912)
- Numéro de machine selon la plaque signalétique (p.ex. 10991300)
- Indice de machine selon la plaque signalétique (p.ex. 000)
- Numéro de pièce détachée selon la liste des pièces détachées (p.ex. 961901)

Pour les commandes, questions et informations, vous êtes prié de vous adresser à la filiale compétente.

Lista delle parti di ricambio

Uso della lista delle parti di ricambio

La lista delle parti di ricambio non è un manuale d'istruzioni per montaggio o smontaggio. Questa lista delle parti di ricambio serve esclusivamente per trovare in modo semplice e rapido parti di ricambio che possono essere ordinate all'indirizzo riportato qui sotto.

Norme di sicurezza



Pericolo

Il montaggio o lo smontaggio di componenti della macchina può comportare pericoli che non sono indicati in questa lista delle parti di ricambio.
E' assolutamente vietato servirsi di questa lista delle parti di ricambio per scopo di montaggio o di smontaggio. Per operazioni di montaggio o smontaggio occorre seguire esclusivamente le relative istruzioni nel manuale per l'uso della macchina.
La mancata osservanza di queste norme può comportare lesioni, e nel caso peggiore anche la morte.

Ordinazioni



Information

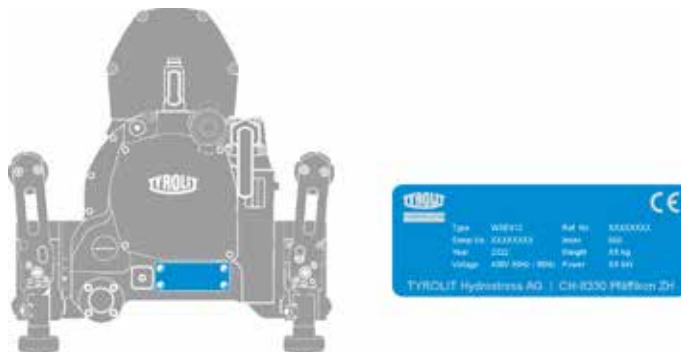
Per evitare forniture incorrette, occorre verificare prima dell'invio dell'ordinazione se i dati indicati in essa sono corretti e completi (vedere la lista dei dati per l'ordinazione). Occorre verificare anche se l'indirizzo per la consegna è esatto e completo..

Indirizzo per ordinazioni

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Svizzera
Tel. +41 (0) 44 / 952 18 18
Fax +41 (0) 44 / 952 18 00
e-mail: info@tyrolit.com
www.tyrolit.com

Lista delle parti di ricambio

Dati per l'ordinazione

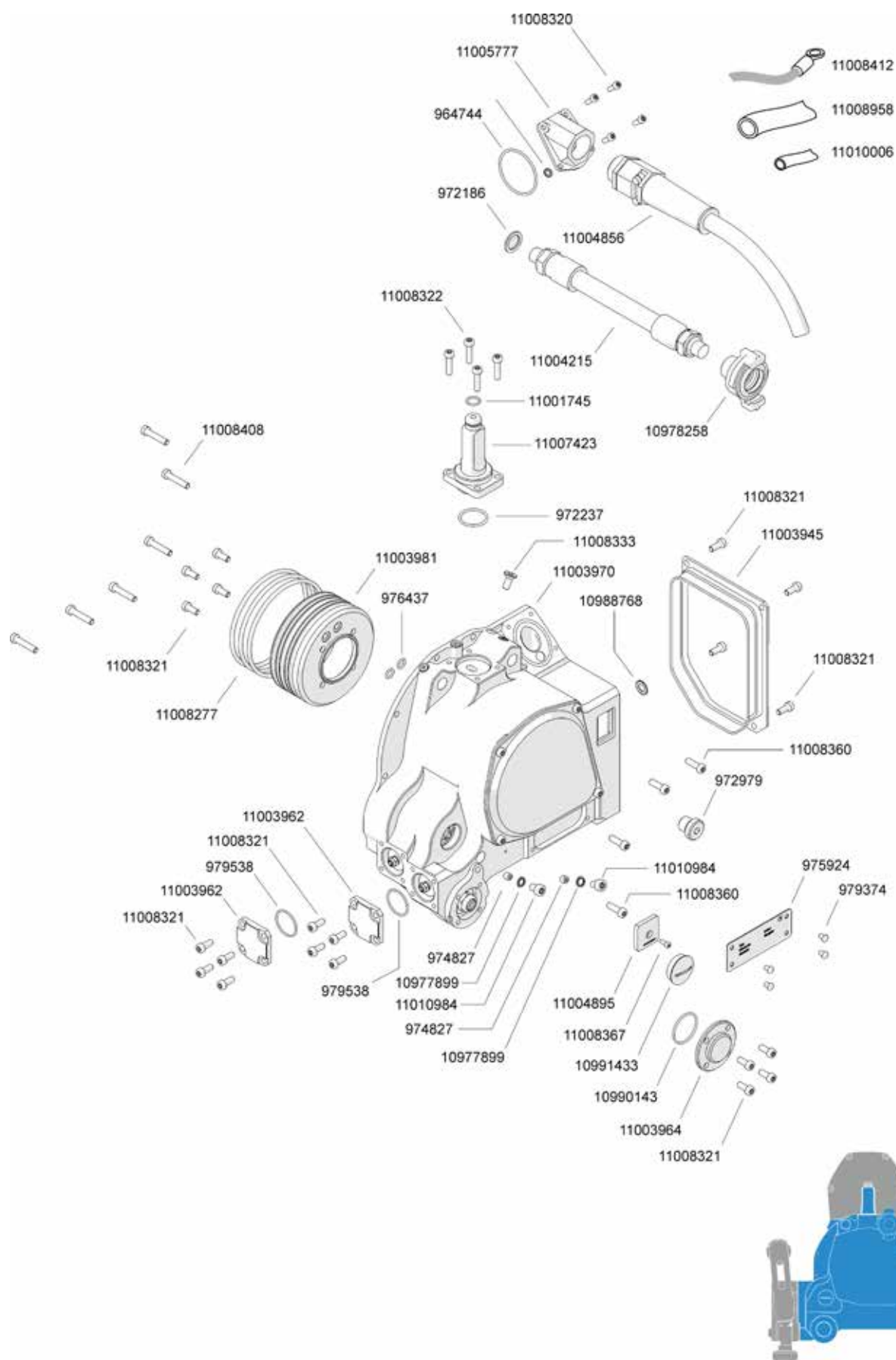


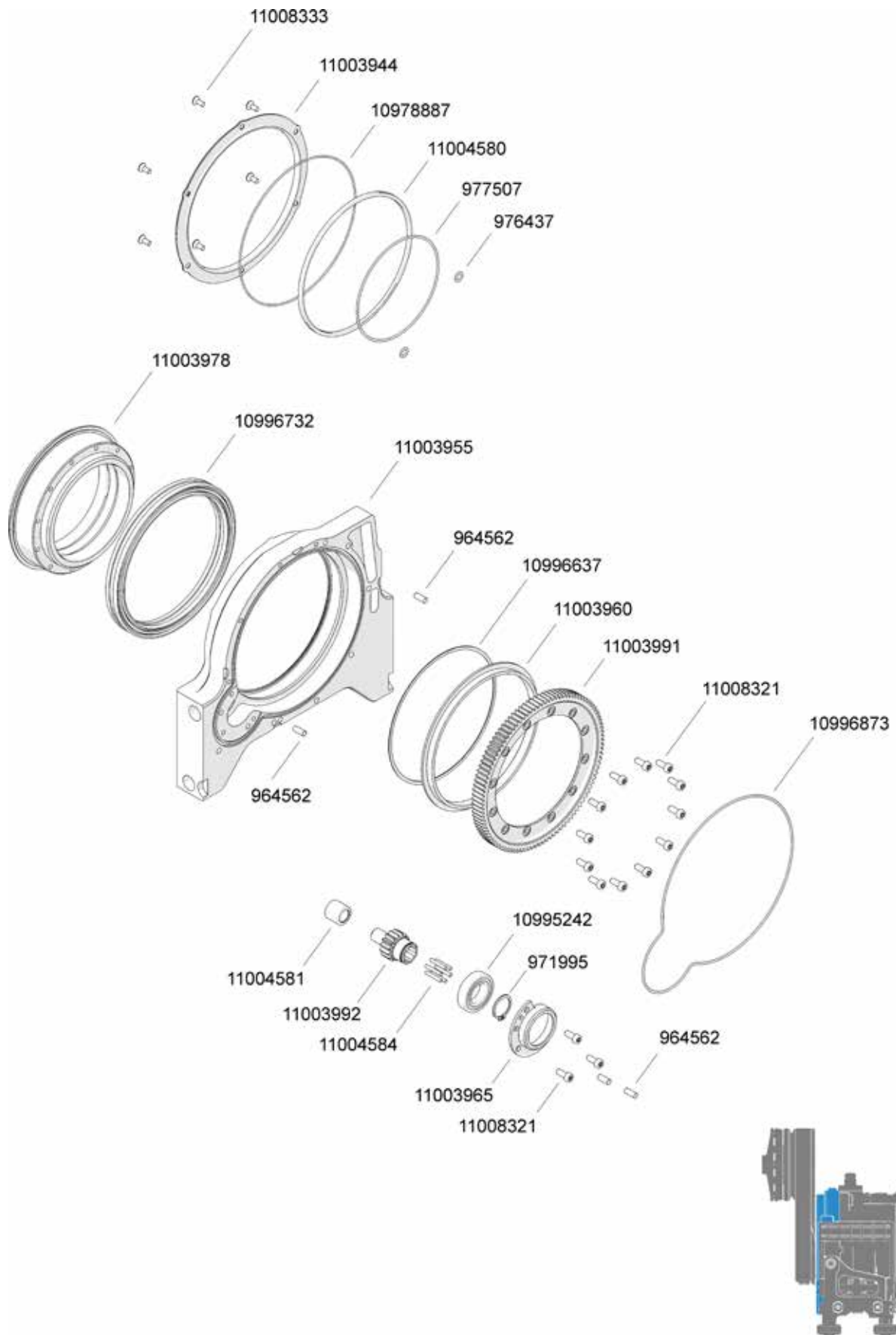
Per ordinazioni di parti di ricambio ci occorrono i dati seguenti:

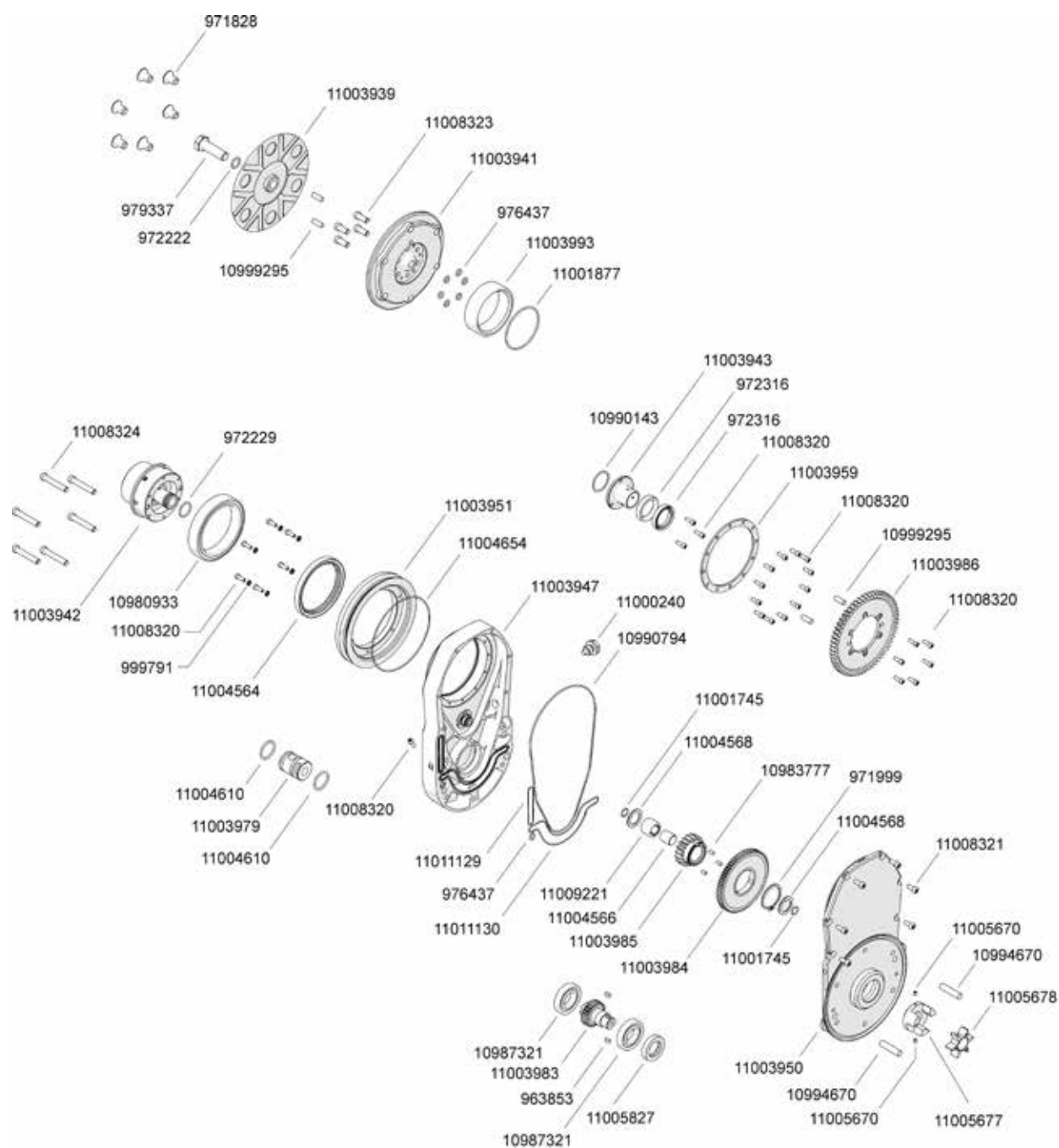
- Tipo di macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. WSE 912)
- Numero della macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. 10991300)
- Indice della macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. 000)
- Numero della parte di ricambio secondo la lista di parti di ricambio (per es. 961901)

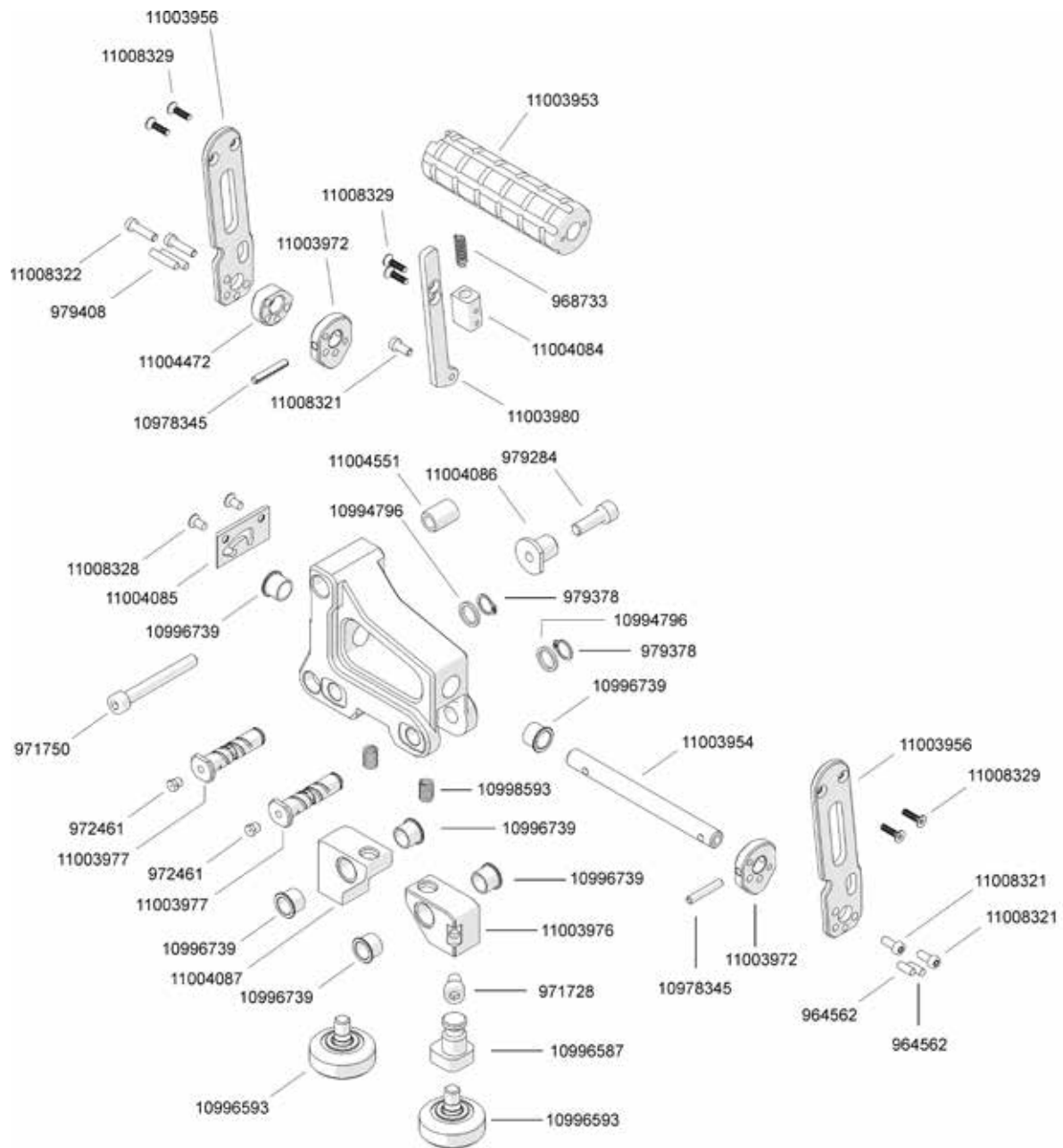
Per ordinazioni, domande o richieste d'informazioni Vi preghiamo di rivolgerVi all'agenzia competente.

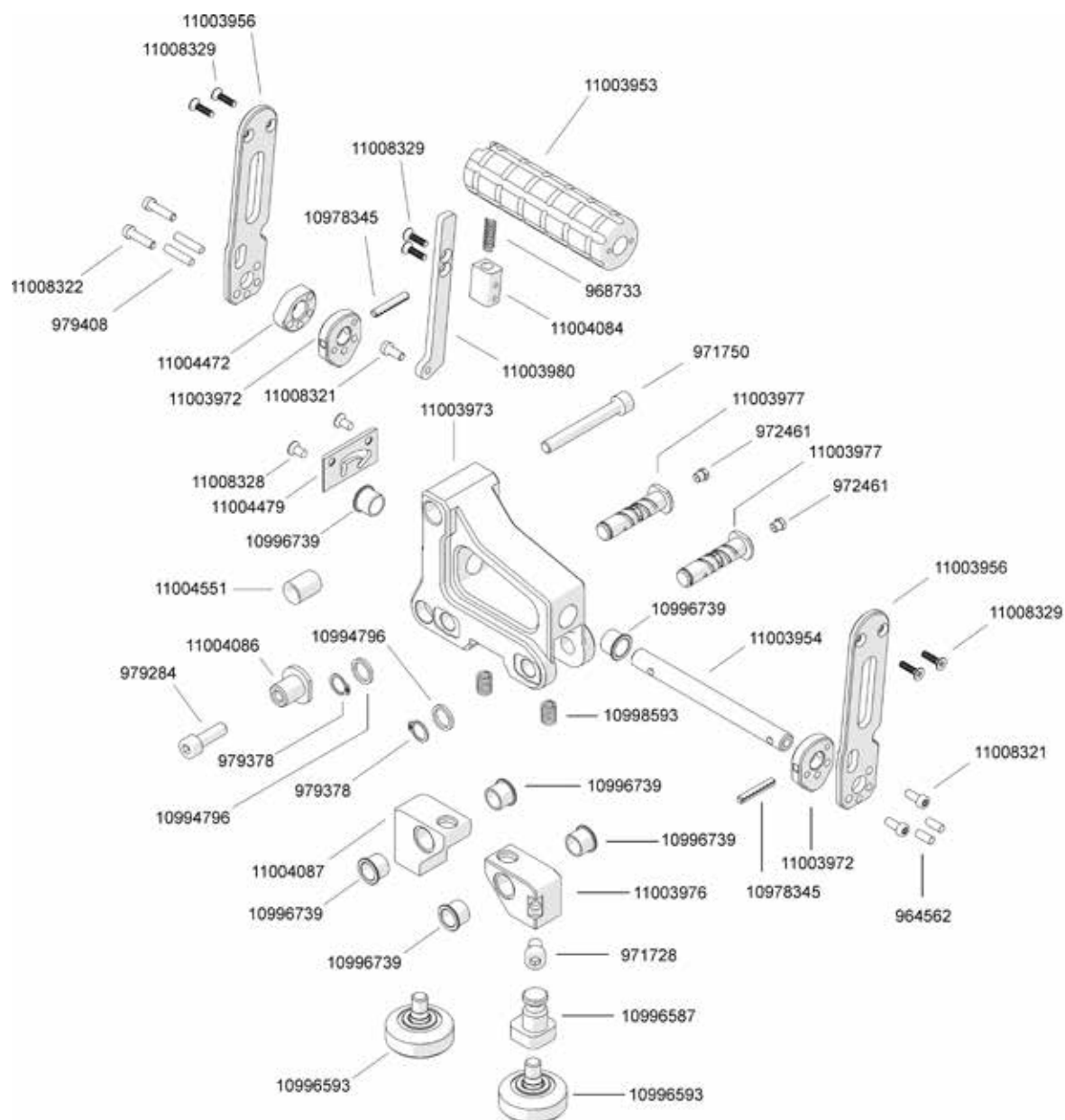


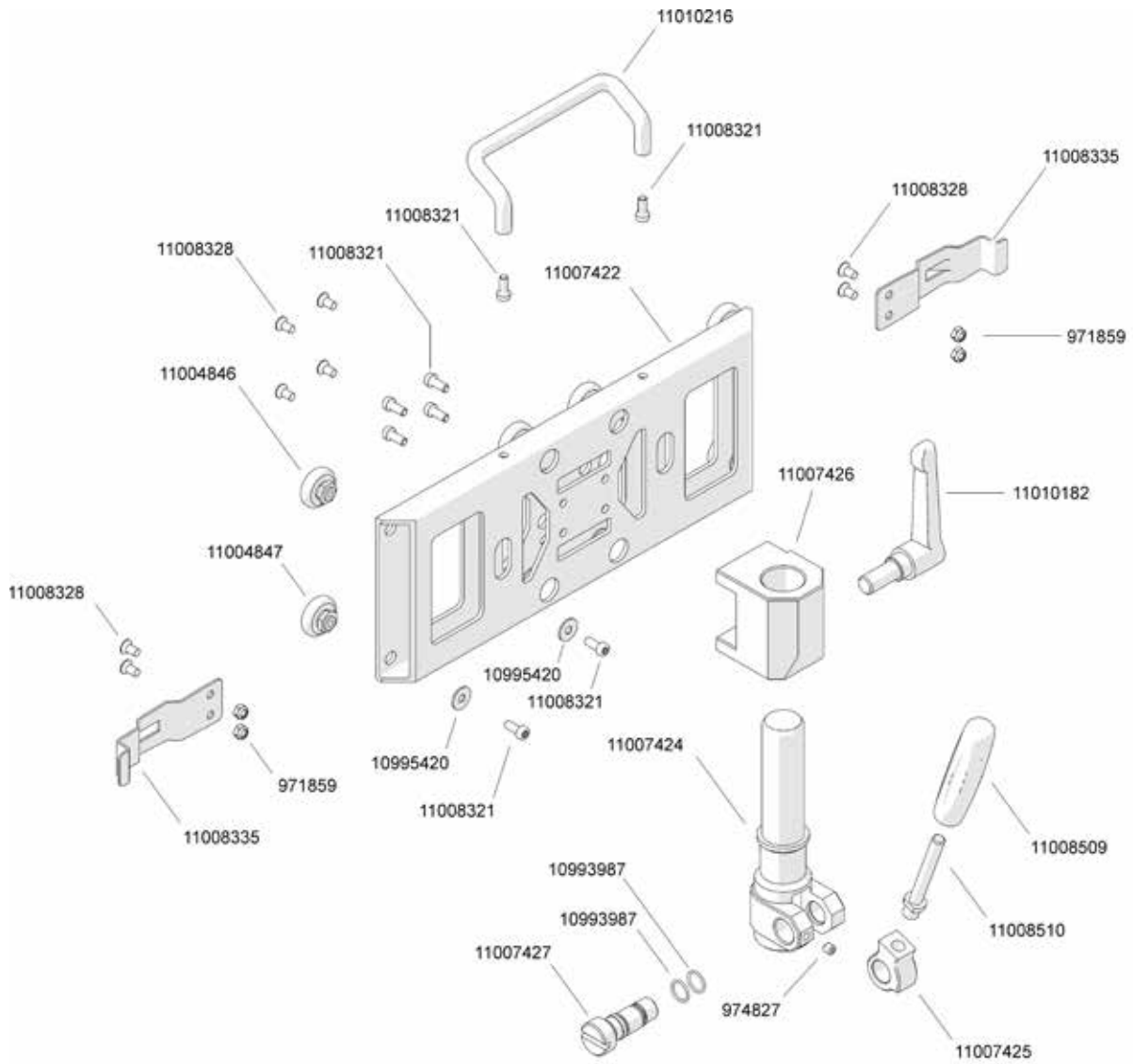












WSE912

TYROLIT No.

11004562	Schienenverrieg. lks kpl.	Rail lock. dev. lft assy
11004563	Schienenverrieg. rts kpl.	Rail lock. dev. rgt assy
11004578	Schwenkarm kpl.	Swivel arm kpl.
11004582	Grundkörper kpl.	Base body kpl.
11004598	Antriebseinheit kpl.	Power unit kpl.
11008488	Blattschutzhalter kpl.	Blade guard holder assy
962312	Wellenkeil 3x3x12	Shaft key 3x3x12
962664	Typenschildkleber	Type plate sticker
963853	Wellenkeil 4x4x8	shaft key 4x4x8
964562	Zylinderstift 5m6 x 14	Straight pin 5m6 x 14
964562	Zylinderstift 5m6 x 14	Straight pin 5m6 x 14
964562	Zylinderstift 5m6 x 14	Straight pin 5m6 x 14
964744	O-Ring 38.00x2.00 N 70	O-ring 38.00x2.00 N 70
965589	Seegerring Bohr. Dm 55	Circlip bore dia 55
968733	Druckfeder 6.3/0.8x23	Pr. spring 6.3x0.8x23
971633	Gewindestift M3x10	Threadedpin M3x10
971728	Inbus-Schraube M8x12	Socket screw M8x12
971828	Senkkopfschraube M10x16	Countersunk screw M10x16
971859	Stop-Mutter M5 nied.Form	Lock nut M5 thin head
971862	Stop-Mutter M10 nied.Form	Lock nut M10 thin head
971995	Seegerring Welle Dm 20	Circlip shaft dia 20
971999	Seegerring Welle Dm 32	Circlip shaft dia 32
972186	Kupferdichtung G1/4	Copper seal G1/4
972222	O-Ring 12.00x2.00 N 70	O-ring 12.00x2.00 N 70
972229	O-Ring 18.00x2.00 N 70	O-ring 18.00x2.00 N 70
972237	O-Ring 22.00x2.00 N 70	O-ring 22.00x2.00 N 70
972296	O-Ring 115.00x2.00 N 70	O-ring 115.00x2.00 N 70
972316	Sim.ring A 25/35/7 NBR RF	Sh.seal A 25/35/7 NBR RF
972461	Schmiernippel D1 M6	Grease nipple D1 M6
972979	Verschlussschr. 1/4-zyl.	Plug screw 1/4
973773	Gabelschlüssel SW 24	Fork wrench AF 24
973792	Inbusschlüssel SW 6	Hex-wrench 6mm
974827	Gewindestift M6x6	Threaded pin M6X6
975924	TY-HS Typensch. 80x30	TY-HS type plate 80x30
976437	O-Ring 6.00x2.00 N 70	O-ring 6.00x2.00 N 70
977190	U-Scheibe Dm 8.4/21x4	Washer dia 8.4/21x4

WSE912

TYROLIT No.

977201	Rillenkugellager 6200-2RS	Gr. ball bear. 6200-2RS
977507	O-Ring 100.00x2.00 N 70	O-ring 100.00x2.00 N 70
979308	Stop-Mutter M6 nied.Form	Lock nut M6 thin head
979337	6kt-Schraube M12x40	Hex. screw M12x40
979351	U-Scheibe M6 6.4/18/1.6	Washer M6 6.4/18/1.6
979374	Kerbnagel 4x6	Grooved nail 4x6
979378	Seegerring Welle Dm 12	Circlip shaft dia 12
979408	Zylinderstift 5m6 x 24	Straight pin 5m6 x 24
979538	O-Ring 23.00x1.50 N 70	O-ring 23.00x1.50 N 70
979568	O-Ring 118.00x2.00 N 70	O-ring 118.00x2.00 N 70
984544	6kt-Schraube M8x35	Hex. screw M8x35
999791	MEGU-Ring 4.5/7.0x1.00	MEGU seal 4.5/7.0x1.00
10977583	Nadelkranz AXK 0821 TN	Needle cage AXK 0821 TN
10977899	MEGU-Ring 6.2/9.2x1.00	MEGU seal 6.2/9.2x1.00
10978258	Wasserkupplung GEKA 1/4 I	Water coupling GEKA 1/4 f
10978345	Zahnschlitz-Stift 5x30	Rollpin tooth.slot 5x30
10978639	Gleitlager BP25 8/12x8	Bearing bush BP25 8/12x8
10978887	O-Ring 141.00x1.50 N 70	O-ring 141.00x1.50 N 70
10980264	Schienenstopper EX	Track stop EX
10980933	Schräg-Kugellag. 3814-2RS	Ang. ball bear. 3814-2RS
10983777	Zylinderstift 4h6 x 8	Straight pin 4h6 x 8
10987321	Rillenkugellager 16004	Rillenkugellager 16004
10988175	Rillenkugellag. 61906-2RS	Gr. ball bear. 61906-2RS
10988768	Fächerscheibe M4	Serrated washer M4
10990143	O-Ring 26.00x2.00 N 70	O-ring 26.00x2.00 N 70
10990143	O-Ring 26.00x2.00 N 70	O-ring 26.00x2.00 N 70
10990794	O-Ring 175.00x2.00 N 70	O-ring 175.00x2.00 N 70
10990917	Tellerfeder D12.5/6.2/0.7	Disc spring Ø12.5/6.2x0.7
10990919	O-Ring 44.00x2.00 N 70	O-ring 44.00x2.00 N 70
10991433	Verschlusszapfen M25x1.5	Drain plug M25x1.5
10992124	Zylinderstift 3h6 x 16	Straight pin 3h6 x 16
10993987	O-Ring 12.00x1.50 N 70	O-ring 12.00x1.50 N 70
10994670	Zylinderstift 8h6 x 36	Straight pin 8h6 x 36
10994796	U-Scheibe 13/17/2	Washer 13/17/2
10994911	Gewindestift M3x5	Threaded pin M3x5
10995193	U-Scheibe Nord-Lock M5	Washer Nord-Lock M5
10995242	Rillenkugellag. 61904 2RS	Grooved ball bear. 61904

WSE912

TYROLIT No.

10995420	U-Scheibe M5 5.3/15/1.2	Washer M5 5.3/15/1.2
10996587	Exzenterbolzen	Excentric bolt
10996593	Rolle kpl.	Roller assy
10996637	Distanzsch. schälbar 0.8	Spacer ring peelable 0.8
10996732	Vierpunktlager LER3-0140	Four point bear.LER3-0140
10996739	FI-Gleitla.BP25 12/15x12	Bear. bush BP25 12/15x12
10996873	O-Ring 180.00x2.00 N 70	O-ring 180.00x2.00 N 70
10997788	Rillenkugellager 6005 2Z	Gr. ball bear. 6005 2Z
10998054	O-Ring 55.00x2.00 N 70	O-ring 55.00x2.00 N 70
10998593	Druckfed. Spez. 8/1.25x26	Pr. spring sp. 8/1.25x26
10998721	U-Scheibe M4	Washer M4
10999295	Zylinderstift 6h6 x 18	Straight pin 6h6 x 18
11000240	Verschl.Schr.m.Magnet 1/4	Drain plug w/magnet 1/4
11001745	O-Ring 10.00x1.50 N 70	O-ring 10.00x1.50 N 70
11001745	O-Ring 10.00x1.50 N 70	O-ring 10.00x1.50 N 70
11001877	O-Ring 58.00x2.00 N 70	O-ring 58.00x2.00 N 70
11003939	Blattdeckel	Blade cover
11003941	Blattflansch	Blade flange
11003942	Blattnabe	Blade hub
11003943	Dichthülse	Sealing sleeve
11003944	Dichtring	Sealing ring
11003945	Elektrodeckel	Electro cover
11003946	Fahrwelle	Feed shaft
11003947	Gehäuse	Housing
11003950	Gehäusedeckel	Housing cover
11003951	Gleitring	Sleeve ring
11003953	Griff	Handle
11003954	Welle	Spindle
11003955	Grundkörper	Base body
11003956	Hebel	Lever
11003958	Keilwelle	Splined shaft
11003959	Klemmring	Clamping ring
11003960	Klemmring	Clamping ring
11003962	Lagerdeckel	Bearing cover
11003963	Lagerdeckel	Bearing cover
11003964	Lagerdeckel	Bearing cover
11003965	Lagerhalter	Bearing holder

WSE912

TYROLIT No.

11003966	Lagerhülse	Bearing sleeve
11003968	Lagerscheibe	Bearing washer
11003969	Motordeckel	Motor cover
11003970	Motorgehäuse	Motor housing
11003971	Motorkupplung	Motor clutch
11003972	Nocken	Cam
11003973	Rollenhalter	Pulley support
11003974	Klauenkupplung	Claw coupling
11003976	Schwenkbock	Swivel bracket
11003977	Schwenkbolzen	Swivel bolt
11003978	Schwenkflansch	Swivel flange
11003979	Ventilschieber	Valve
11003980	Verriegelung	Locking device
11003981	Wasserhülse	Water sleeve
11003982	Zahnrad Z14	Gear Z14
11003983	Zahnrad Z26	Gear Z26
11003984	Zahnrad Z70	Gear Z70
11003985	Zahnrad Z19	Gear Z19
11003986	Zahnrad Z59	Gear Z59
11003987	Schnecke Fahren	Worm gear run
11003988	Schnecke Schwenken	Worm gear swivel
11003989	Schneckenrad Fahren	worm wheel run
11003990	Schneckenrad Schwenken	worm wheel swivel
11003991	Zahnrad Z107	Gear Z107
11003992	Zahnrad Z15	Gear Z15
11003993	Wellenschutzhülse	Protection sleeve
11004084	Fingergriff	Finger handle
11004085	Rastblech links	Clinch sheet left
11004086	Positionshülse	Position sleeve
11004087	Schwenkbock	Swivel bracket
11004199	CAN-Slave-Modul	CAN slave module
11004215	Schlauch Nr. 119	Schlauch Nr. 119
11004406	Stator vergossen kpl.	Stator encapsulated cpl.
11004407	Rotor kpl.	Rotor assy
11004472	Distanzscheibe	Spacer
11004479	Rastblech rechts	Clinch sheet right
11004551	Bohrbüchse 09/15 x 20	Drill socket 09/15 x 20

WSE912

TYROLIT No.

11004564	Simmerring 70/85/8 FKM	Shaft seal 70/85/8 FKM
11004566	Innenring 12x15x16.5	Inner ring 12x15x16.5
11004568	Gleitring	Sliding ring
11004580	X-Ring 129.77 x 3.53	X-ring 129.77 x 3.53
11004581	Nadelhülse HK 1216 2RS	Needle bush HK 1216 2RS
11004584	Zylinderstift 3 h6 x 20	Cylindrical pin 3 h6 x 20
11004589	Simmerring A 30/40/7 NBR	Shaft seal A 30/40/7 NBR
11004591	Getr.-Mot. 70W 36V i=35	Gear motor 70W 36V i=35
11004596	Klemmleiste 4Pol/2.5mm ²	Term. block 4Pol/2.5mm ²
11004597	Klemmleiste 4Pol/1.5mm ²	Term. block 4Pol/1.5mm ²
11004599	Axiallagerscheibe AS0821	Axial washer AS0821
11004601	O-Ring 125.00x2.00 N 70	O-ring 125.00x2.00 N 70
11004602	Simmerring A 08/14/4 NBR	Shaft seal A 08/14/4 NBR
11004610	O-Ring 13.00x1.50 N 70	O-ring 13.00x1.50 N 70
11004643	Simmerring AS 18/24/3 PU	Shaft seal AS 18/24/3 PU
11004654	O-Ring 105.00x1.50 N 70	O-ring 105.00x1.50 N 70
11004846	Führungsrol. RZE33-Z-2RS	Roller guide RZE33-Z-2RS
11004847	Führungsrol. RZE33-E-2RS	Roller guide RZE33-E-2RS
11004856	El.Kabel WSE912 8m	El.cable assy.8m WSE912
11004895	NFC On-Metall Tag 27x27mm	NFC On-metall tag 27x27mm
11005670	Gewindestift M4x5	Threaded pin M4x5
11005677	Klauenkupplung SA	Claq coupling SA
11005678	Kupplungsstern GS 19/64	Coupling spider GS 19/64
11005776	Sicherungsblech	Locking plate
11005777	Winkelverschraubung	L screw fitting
11005827	Simmerring A 20/35/7 FPM	Shaft seal A 20/35/7 FPM
11006320	Druckscheibe schmal	Pressure disc narrow
11006321	Kupplungsscheibe innen	Clutch disc inside
11006322	Kupplungsscheibe aussen	Clutch disc outside
11007422	Rollenhalter	Roll holder
11007423	Zapfen	Pin
11007424	Zwischenhülse	Spacer sleeve
11007425	Spannhebel	Clamping lever
11007426	Halter	Support
11007427	Exzenterbolzen	Exzcentric bolt
11008250	Rillenkugellager 61907 2Z	Gr. ball bearing 61907 2Z
11008269	Distanzscheibe innen	Distance washer inside

WSE912

TYROLIT No.

11008272	Gleitl. SintA51 18/24/12	Bear bush. A51 18/24/12
11008277	O-Ring 85.00x4.00 N 70	O-ring 85.00x4.00 N 70
11008320	Torxschraube M4x12	Torx screw M4x12
11008321	Torxschraube M5x12	Torx screw M5x12
11008322	Torxschraube M5x20	Torx screw M5x20
11008323	Torxschraube M6x16	Torx screw M6x16
11008324	Torxschraube M6x40	Torx screw M6x40
11008328	Senkk.schraube Torx M5x10	Counters.screw Torx M5x10
11008329	PT-Schr K40x16 Senkk. Tx	PT-screw K40x16 c.sunk Tx
11008330	Kombischraube Torx M3x8	Combin. screw Torx M3x8
11008331	Kombischraube Torx M4x8	Combin. screw Torx M4x8
11008333	Senkk.schraube Torx M4x10	Counters.screw Torx M4x10
11008335	Federblech	Spring steel sheet
11008360	Torxschraube M5x16	Torx screw M5x16
11008367	Torxschraube M3x8	Torx screw M3x8
11008408	Torxschraube M5x25	Torx screw M5x25
11008409	Torxschraube M2.5x10 RF	Torx screw M5x10 RF
11008412	Erdungskabel WSE912	Earthing cable WSE912
11008423	Verpackung WSE912	Packaging WSE912
11008473	Betriebsstundenzähler 912	Op. hours count 912
11008509	Handgriff	Handle
11008510	Stift	Pin
11008958	Silikonschlauch 50mm Ø14	Silicone hose 50mm Ø14
11009221	Nadelhülse HN 1516	Needle sleeve HN 1516
11010006	Silikonschlauch 100mm Ø6	Silicone hose 100mm Ø6
11010182	Klemmhebel M12x25	Clamp lever M12x25
11010216	Bügelgriff 120x40/M5	Bow-t. handle 120x40/M5
11010984	Torxschraube M6x8	Torx screw M6x8
11011129	O-Ring 40.00x1.50 N70	O-ring 40.00x1.50 N70
11011130	O-Ring 100.00x1.50 N70	O-ring 100.00x1.50 N70
	Oelgebinde 150ml EG 4-150	Gear oil 150ml EG 4-150
	973773 Gabelschlüssel SW 24	Fork wrench AF 24
	973792 Inbusschlüssel SW 6	Hex-wrench 6mm
	11010240 Verstell Schlüssel PSG33 SW13	Adjust. wrench PSG33 SW13
	11010248 Torx-Schlüssel T25 kurz	Torx wrench T25 short

TYROLIT CONSTRUCTION PRODUCTS GMBH

Swarovskistraße 33 | 6130 Schwaz | Austria

Tel +43 5242 606-0 | Fax +43 5242 63398

Our **worldwide subsidiary companies** can be found
on our website at **www.tyrolit.com**